



Relief &
Reconciliation
for Syria

*Gagner la paix après la révolution
Eviter le nettoyage ethnique et une spirale de vengeance*



Notre inquiétude

TRAVAIL DE PAIX ?

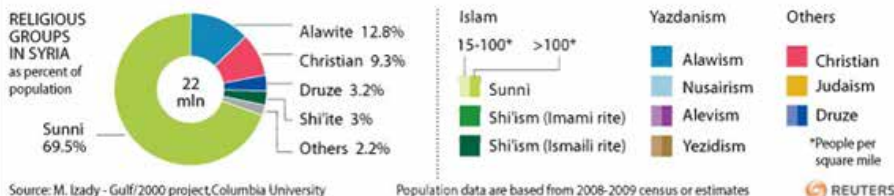
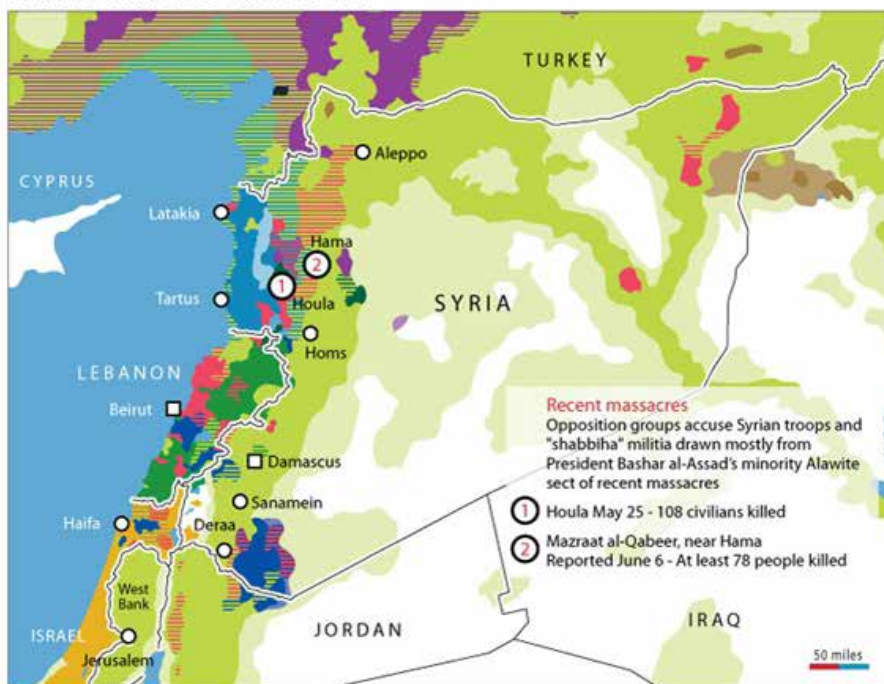
La Syrie est un pays héritier d'une grande diversité : Chrétiens, Musulmans et autres communautés y ont vécu ensemble depuis des siècles. Damas est l'une des plus anciennes villes du monde. Cette longue histoire de coexistence est menacée. Plus de 70 000 personnes ont été tuées, deux millions déplacées. Un patrimoine mondial exceptionnel a été détruit par les bombardements.

La révolution syrienne qui a débuté par des protestations pacifiques en faveur de la liberté et de la démocratie, a été poussée vers la guerre civile. Des milices sont sciemment employées pour attiser la haine entre communautés. Des crimes contre l'humanité sont commis tous les jours. Le résultat pourrait être la vengeance, le nettoyage ethnique et la division du pays pour des années à venir.



© Benjamin Hillier (Syrie, août 2012)

Les groupes confessionnels en Syrie



Même si de nombreux Chrétiens, Alaouites et membres d'autres minorités ont rejoint le combat pour la liberté, chaque jour de violence conduit le pays un peu plus vers la guerre confessionnelle. L'exode de la communauté chrétienne a déjà commencé. Des 150 000 Chrétiens qui vivaient dans la vieille ville de Homs, restent à peine 60 familles. Beaucoup de réfugiés que nous rencontrons nous disent qu'ils ne rentreront plus jamais en Syrie. Le sort de ceux qui restent est d'autant plus incertain.

Nous souhaitons que la nouvelle Syrie soit un endroit où la dignité humaine et les droits fondamentaux de toute personne soient respectés. Nous souhaitons que la Syrie préserve sa diversité et devienne le symbole d'une espérance, un pays dans lequel des hommes et des femmes de religions diverses et de convictions différentes puissent vivre ensemble, en liberté et en paix. Ce rêve ne pourra se réaliser que si nous parvenons à enrayer la spirale de la violence.



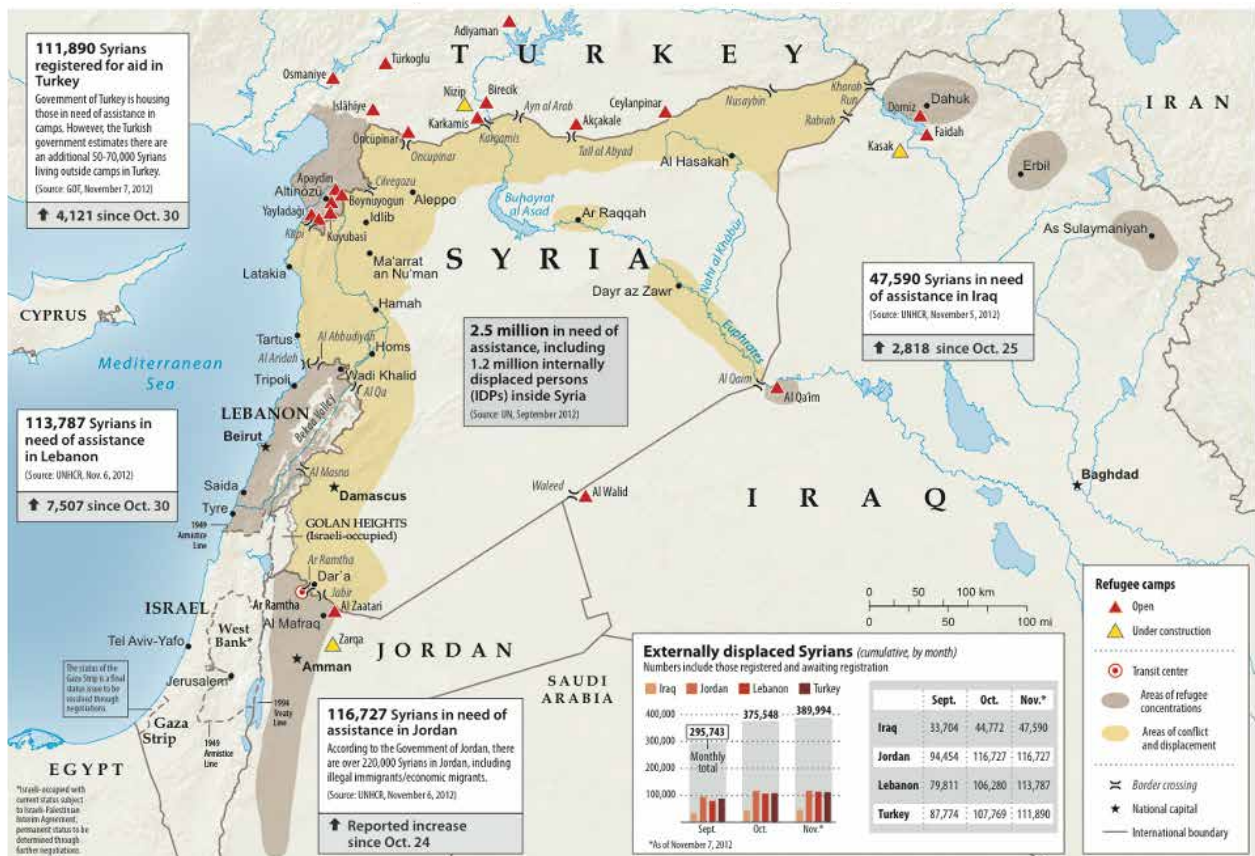
POURQUOI MAINTENANT ?

Bien que les combats soient encore en cours, nous avons à gagner la paix dès aujourd'hui. Nous voulons combiner le travail de réconciliation avec l'aide pratique, en commençant à assister les millions de réfugiés syriens échoués dans les pays voisins. La misère, l'angoisse et la colère due à leur situation extrême laisse craindre le pire si nous ne nous engageons pas à désarmer la violence, ouvrir de nouveaux horizons et construire la paix.

La crise de réfugiés s'aggrave tous les jours. Les efforts de la communauté internationale ne suffisent pas face à l'afflux de ces derniers mois. Les listes d'attente pour un simple enregistrement auprès des Nations-Unies sont complètes jusqu'à la mi-2013. Il faut plus de moyens pour satisfaire les besoins les plus urgents de ces hommes, femmes et enfants réfugiés et oeuvrer ensemble avec eux pour faire face à la question de justice et de réconciliation vis-à-vis de ceux qui ont ravagé leurs maisons et entraîné leur fuite.

*« Le désastre syrien se mesure
aux millions de victimes et au peu de personnes prêtes à aider.
À défaut d'aide et de réconciliation, nous nous dirigeons vers le pire. »*
Père Paolo Dall'Oglio sj

Syrie : nombre des réfugiés intérieurs et extérieurs



Names and boundary representation are not necessarily authoritative
UNCLASSIFIED//FOUO

Sources: US Department of State, US Agency for International Development, UN OCHA, UNHCR, Internal Displacement Monitoring Centre

November 7, 2012 - U670 STATE (HU)

Notre approche

MÉTHODOLOGIE

Forts de notre expérience dans les domaines du travail de paix et de l'aide humanitaire depuis de nombreuses années, nous avons développé notre propre méthodologie. Notre objectif est de combiner l'aide pratique avec le travail pour la paix. Nous souhaitons faire travailler ensemble plusieurs communautés et factions afin d'éviter la vengeance et la discorde civile. Pour atteindre cet objectif, nous avons établi trois principes :

- (1) Nous voulons travailler au niveau local. Notre rôle n'est pas celui d'un médiateur qui négocie un accord de paix. Nous irons plutôt dans les endroits où tensions et violences ont fragilisé la cohabitation des diverses communautés.
- (2) Nous voulons associer les différentes autorités morales à notre travail. Nous voulons les accompagner afin qu'elles prennent leurs responsabilités dans le processus de la réconciliation, en comblant le fossé entre justice et pardon. Nos principaux interlocuteurs ne seront pas des dirigeants politiques ; nous pensons que la dimension morale est primordiale pour construire la paix.
- (3) Nous voulons unir ces autorités morales autour d'une cause humanitaire concrète : le futur de la jeunesse syrienne. Dans leurs villes, nous les inviterons à former un comité de pilotage pour l'établissement d'un Centre de Paix : une maison servant d'espace ouvert pour les jeunes gens de diverses communautés.

Dans nos Centres de Paix, des enseignants, psychologues et travailleurs sociaux proposeront une assistance individuelle et collective. Si nécessaire et dans le cas où aucune autre organisation n'intervient, nous répondrons aussi aux besoins matériels les plus urgents des jeunes et de leurs familles. Tous les programmes seront décidés en consensus par nous et le comité de pilotage local.



© Virginie Nguyen Hoang (Syrie, octobre 2012)

La religion compte beaucoup en Syrie, que ce soit en termes d'identité ou d'éthique. Veiller au besoin de réconciliation entre Chiites et Sunnites sera décisif aussi pour l'avenir des Chrétiens et des autres minorités. De ce point de vue, nos comités de pilotage seront composés par diverses autorités morales reflétant les structures variées de la société civile syrienne. Parmi eux, les chefs religieux de différentes confessions joueront un rôle déterminant.

Nous établirons nos Centres de Paix dans les régions les plus touchées de la Syrie, dès que l'accès sera possible. Tant que cela n'est pas le cas, nous opérerons dans les pays voisins qui connaissent un afflux important de réfugiés syriens. Vous pouvez vous référer aux pages suivantes pour plus de détails sur les premières lignes budgétaires que nous vous proposons de financer.



QUI SOMMES-NOUS ?

Nous sommes un groupe de jeunes professionnels ayant travaillé en Syrie et dans les pays voisins. Nous sommes aussi divers que nos origines : Autriche, Belgique, Croatie, Danemark, Egypte, France, Allemagne, Italie, Liban, Pologne, Espagne, Suisse... et bien entendu Syrie. Nous sommes Chrétiens ou Musulmans, mais aussi agnostiques ou athées. Aussi différents que nous soyons, nous sommes unis par notre désir de paix en Syrie.

Nos membres partagent une solide expérience dans l'aide humanitaire, le travail de paix, le dialogue interreligieux et d'autres domaines pertinents. Plusieurs d'entre nous ont été employés par les Nations-Unies, l'Union Européenne ou des ONG reconnues comme Amnesty International, Médecins Sans Frontières, Sant'Egidio ou l'Ordre de Malte.

En tant qu'initiative pour la paix, nous sommes politiquement neutres, sans affiliation à aucun gouvernement ni parti, mais pas neutres dans nos valeurs. Nous travaillons pour une Syrie libre et plurielle, fondée sur la démocratie et les droits de l'homme. Quiconque transgresse ces valeurs ne peut être notre partenaire. Dans notre travail, nous nous inspirons des initiatives interreligieuses préexistantes telles qu'Adyan au Liban, Deir Mar Moussa en Syrie ou le Conseil mondial des Religions pour la Paix.

«Relief & Reconciliation for Syria» est sur le point d'être enregistrée à Bruxelles en tant qu'association internationale à but non lucratif. A ce titre, nous respectons scrupuleusement les lois comptables belges et nous publierons notre compte-rendu financier sur notre site internet.

Quelques membres :



Friedrich Bokern
Analyste politique
Président



Aymeline de Cartier
Psychologue
Equipe Bruxelles



Constance Proux
Photographe
Equipe Bruxelles



Fawzia Harakat
Employée d'ONG
Equipe Bruxelles



Jan Bittner
Diplomate
Equipe Berlin



Lise Rasmussen
Théologienne
Equipe Beyrouth



Zeina Merheb
Productrice télévision
Equipe Beyrouth



Giacomo Profili
Analyste politique
Secrétaire général



Benjamin Hiller
Photographe
Equipe Berlin



Eva-Maria Zeis
Islamologue
Equipe Berlin



François Le Forrestier
Employé d'ONG
Equipe Paris



Jasna Zajcek
Journaliste
Equipe Berliin



Rodrigo Martín Galán
Archéologue
Equipe Bruxelles



Shadia Morchid
Psychologue
Equipe Paris



Paula Iwanowska
Juriste en droit international
Trésorière



Boris Laaser
Conseiller systèmes
Equipe Berlin



Evangéline de Bourgoing
Journaliste
Equipe Paris



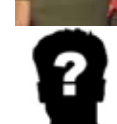
Hélène Cuenod
Employée d'ONG
Equipe Bruxelles



Katharina Hoffmann
Avocate
Equipe Vienne



Rudy Sassine
Analyste politique
Team Beyrouth



Et vous ?
Devenez membre !

Notre projet concret

LE 1^{ER} CENTRE DE PAIX

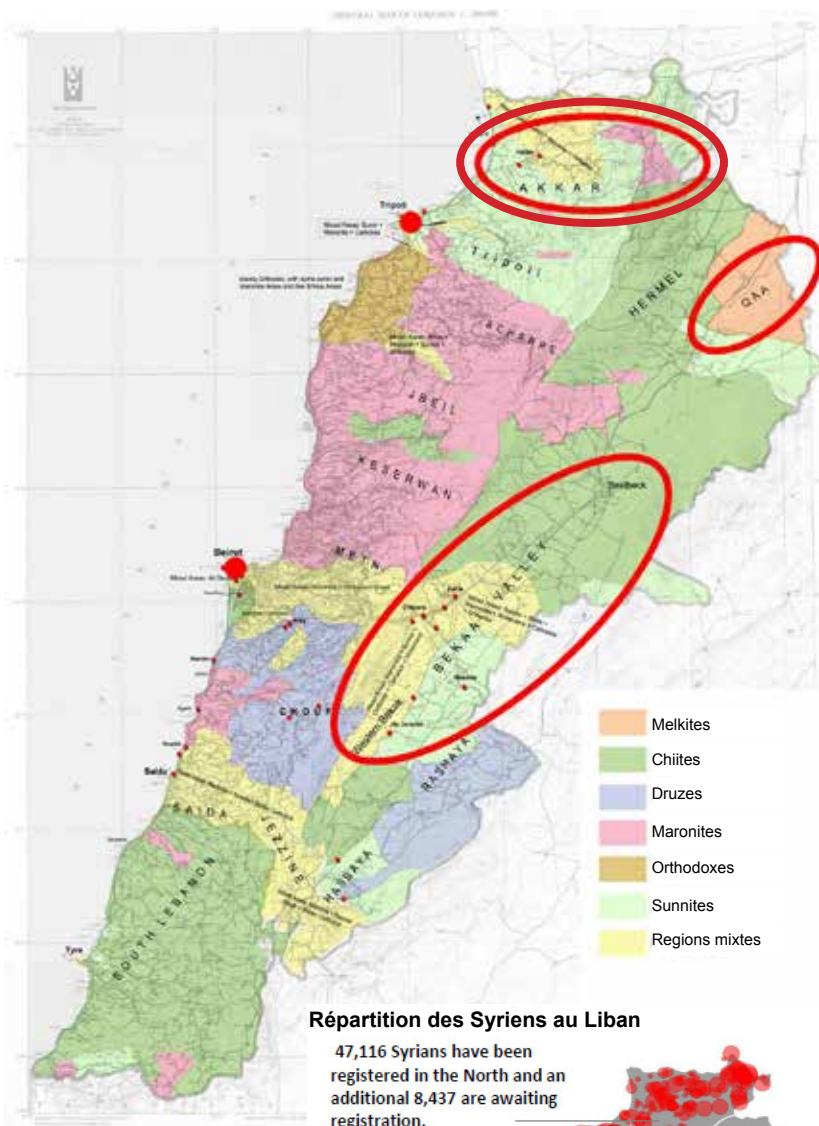
Ceci est notre première collecte de fonds, visant à ouvrir un Centre de Paix au Liban en février 2013 : une maison pour les jeunes réfugiés, sous le patronage de différentes communautés. Nous voulons opérer en Syrie dès que l'accès sera possible, mais un centre dans les régions frontalières du Liban est plus qu'un choix par défaut ; il n'est pas conçu pour être limité dans le temps.

Nous estimons pouvoir atteindre au moins 200 jeunes, plus leurs familles. Le principal groupe ciblé par notre centre sera les réfugiés de Syrie, mais la construction de la paix est aussi nécessaire parmi les Libanais locaux. Nous construisons à partir des initiatives existantes et nous sommes en coordination étroite avec d'autres organisations sur le terrain. Quant au comité de pilotage, nous nous appuyons sur les autorités morales locales, d'origine libanaise et syrienne.

Notre équipe avancée est déjà sur le terrain pour conduire les études sur les besoins et l'état du conflit. Nous avons identifié cinq régions comme localisation potentielle d'un Centre de Paix (cf. carte) : l'Akkar dans le Nord, le Qaa et la Bekaa dans l'Est, et les villes de Tripoli et Beyrouth. Le premier Centre sera probablement placé dans l'Akkar, une zone mixte sur le plan confessionnel et avec un nombre important de réfugiés.

Besoins totaux pour 2013

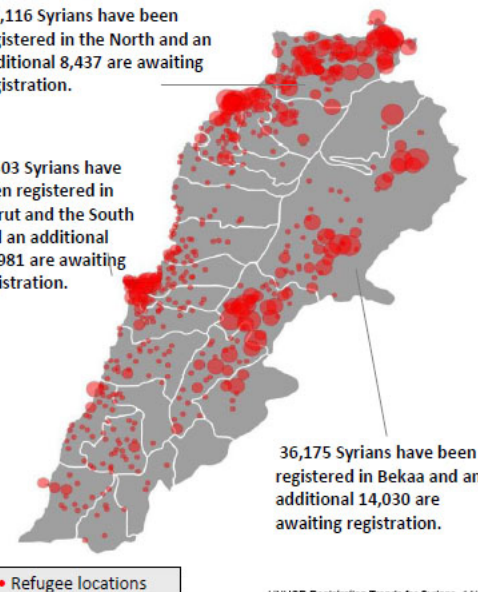
Poste	Description	en EUR
Programmes	Activités dans notre 1 ^{er} Centre de Paix : humanitaires, psycho-sociales, éducatives, artistiques, etc. (cf. répartition estimée par programme sur la page suivante)	230 000
Infrastructure	Location et équipement du Centre de Paix	40 000
Communication	Nouveau site web et information aux donateurs	3 000
Personnel	Equipe de base : 3 volontaires (500/mois + assurances)	20 000
Administration	Frais administratifs, de paiement et de voyage	7 000
		300 000



Répartition des Syriens au Liban

47,116 Syriens have been registered in the North and an additional 8,437 are awaiting registration.

5,503 Syriens have been registered in Beirut and the South and an additional 10,981 are awaiting registration.



UNHCR Registration Trends for Syrians, 14/11/2012

PROGRAMMES

L'afflux de réfugiés syriens au Liban augmente de jour en jour. Plus de 120 000 sont officiellement enregistrés à ce jour. Le nombre réel serait beaucoup plus élevé. L'hiver est là et de nombreux réfugiés manquent d'un abri, de couvertures et de chauffage.

Un certain pourcentage de vos dons sera utilisé pour des programmes d'urgence humanitaire sur le terrain, en fonction des besoins les plus urgents. Mais les programmes principaux, après l'ouverture de notre premier Centre de Paix, seront destinés aux jeunes. Nous pourrions inclure des possibilités d'aide pour les cas d'urgence. L'étendue exacte de ces programmes sera déterminée en co-décision avec le comité de pilotage local, sur la base d'une évaluation des besoins.

Nos premières enquêtes montrent que le groupe d'âge des 10-18 ans est le plus vulnérable. En effet, le gouvernement libanais a déployé de grands efforts pour intégrer la plupart des enfants réfugiés dans les écoles locales, et les moins de dix ans semblent tirer leur épingle du jeu, à l'exception des besoins d'assistance matérielle et psychologique. Par contre, les adolescents n'arrivent pas à suivre en raison du niveau éducatif élevé qui prévaut au Liban, surtout dans le domaine des langues étrangères.

En plus du nécessaire travail sur le post-traumatisme, avec tous les groupes d'âge, nous aborderons donc cet aspect pédagogique en offrant des activités extra-scolaires, éventuellement étendues à l'apprentissage technique. Nous proposerons aussi du sport et des activités artistiques, ainsi qu'une approche raisonnée de la question sensible de l'harmonie interreligieuse. Dans toutes nos activités, nous serons particulièrement attentifs à la protection des jeunes femmes afin de promouvoir le respect entre les sexes.



© Virginie Nguyen Hoang (Syrie, octobre 2012)

Dans le tableau suivant, vous trouverez une première estimation des besoins détaillés. Ce sont des chiffres préliminaires ; ils se réfèrent à une situation idéale selon laquelle le Centre de Paix sera pleinement opérationnel à partir de février 2013. Donc, tous les postes budgétaires sont calculés pour une durée de 11 mois.

Repartition estimée par programme

Poste	Description	en EUR
Humanitaire	Produits alimentaires et non-alimentaires, médicaments, hébergement, réparations, aide d'hiver, etc.	64 000
Permanence	1 directeur de maison (1000€/mois) + 2 volontaires de coordination (500€/mois)	22 000
Psycho-social	1 psychologue en chef (1000€/mois) + 2 volontaires psychologues (500€/mois)	22 000
Travail de paix	2 volontaires résolution de conflit, experts en médiation et dialogue interreligieux (500€/mois)	11 000
Educatif	8 volontaires pédagogues pour des cours extra-scolaires : langues, compétences, etc. (500€/mois)	44 000
Artistique	4 volontaires artistes, experts en photographie, musique, théâtre, etc. (500€/mois)	22 000
Matériels	Manuels scolaires, équipements : sport, arts, etc.	20 000
Assurances	Assurance accident et santé pour les volontaires	25 000
		230 000

Merci beaucoup !

Nous avons besoin de votre soutien pour que notre travail porte ses fruits. Nous sommes une initiative nouvelle et indépendante qui n'a pas reçu de financement public. Tous les montants reçus seront publiés sur notre site internet, bien que vous puissiez choisir de rester anonyme.

Ceci est notre première collecte de fonds pour notre premier Centre de Paix. Nous devons atteindre au moins 10 % de nos besoins totaux pour l'année afin de pouvoir porter la responsabilité d'ouvrir le premier Centre en 2013. C'est-à-dire : 30 000 euros.

Comment donner ? Vous pouvez contribuer si vous avez une carte de crédit ou un compte en banque. La manière la plus économique pour nous est un virement direct sur notre compte belge, indiqué ci-dessous. Mais vous pouvez aussi payer par carte de crédit ou par PayPal sur notre site internet.

Même si vous ne pouvez pas donner beaucoup, contribuez en faisant passer le mot ! Faites la promotion de notre initiative dans vos familles, parmi vos collègues et amis ! Suivez-nous sur Facebook ou Twitter et envoyez le lien de notre site à vos contacts !

Suivez-nous sur Facebook : facebook.com/relief4syria

Faites un don sur notre site web : www.reliefandreconciliation.org

Jusqu'à ce que nous soyons enregistrés, les fonds transitent par le compte en banque de notre Secrétaire général, ouvert spécialement pour cette campagne. Il a signé une déclaration selon laquelle toutes les sommes présentes sur ce compte sont destinées exclusivement à l'usage de «Relief & Reconciliation for Syria». Les relevés de comptes seront publiés sur notre site internet.

Notre compte bancaire belge :

Banque : BNP Paribas Fortis
Nom : Giacomo Profili
IBAN : BE91 0016 8453 8776
BIC : GEBABEBBXXX

